

(Forsi) 'la vegnarò cu' i' sojn a dòrmi,  
(forsi) 'la si bonada (poc' anansi)...  
La stelita e l'Amùr yo sumiyansa:  
piòun ch'a' se speta - pjòun 'la va a-lonsi.

PIETRO SANSA

Dalle "Traduzioni in Istriano", poesia di Renato Rinaldi.

*All' irredento poeta · corso ·*  
**ZIU SANTO CASANOVA**

*Dignano d' Istria invia breve saluto*

Anche Deignàn salouda Casanova,  
quil vecio saldo co'l so' cavo intièro ;  
gajardo e pronto a supurtà la pruva  
cùmo ch'al viso ancùra al sango fiero.

E l' Eistria lu salònda da surura :  
la porta i signi de le strente ai pedi  
e la sà dèive quanto sèja malura  
cu la sò maro a nu pudise sedi.

Ziu Santu, nu gata la speransa :  
quil Faso ch'i tignèn saldà nel mòuro  
Te purtarò là sòun la sò pusansa ;  
Te baso, Santu, e stame pòur sicòuro  
che i Cursi e l' Istrien jò sango pouro.

D. RISMONDO

La Sampogna - giugno 1935.

**N O T E**

- 1) ANTONIO professor PALIN fu Antonio e fu Lucia Trevisan di Dignano, assolto il Liceo di Capodistria, antico vivaio d' irredentismo, frequentò l' Università di Vienna e di Firenze, laureandosi in lettere italiane e tedesche. Fino allo scoppio della guerra europea insegnò a Pisino e a Trieste, poi passò coi primissimi disertori in Italia, dove lavorò nello Stato Maggiore Italiano fino alla guerra di redenzione, nella quale combattè come volontario col grado di tenente e poi di capitano, comandando una sezione di mitragliatrici. Ebbe inoltre varie missioni politiche a Parigi, a Londra e in America. Finita la guerra riprese il suo posto nella scuola.